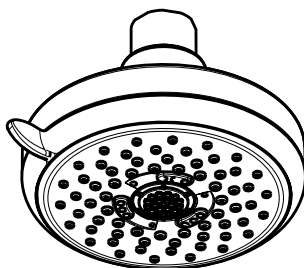


Montageanleitung



**Croma 100 Vario
EcoSmart**
28462000



**Croma 100 Multi
EcoSmart**
28460000

hansgrohe



Ihr Online-Fachhändler für:

hansgrohe

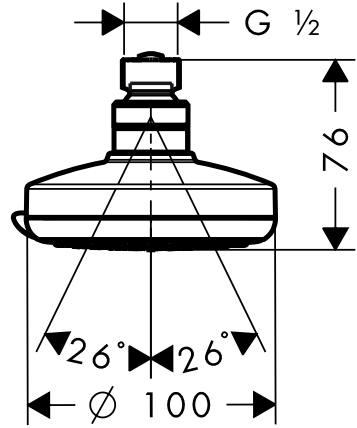
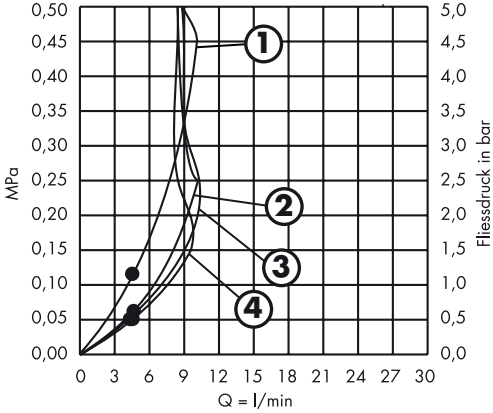
- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de

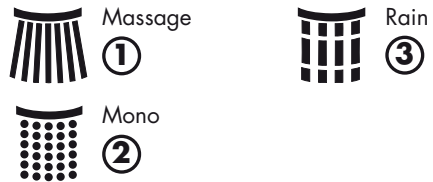
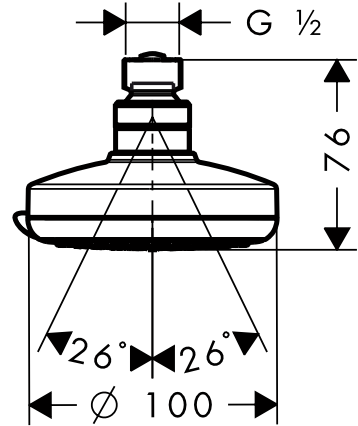
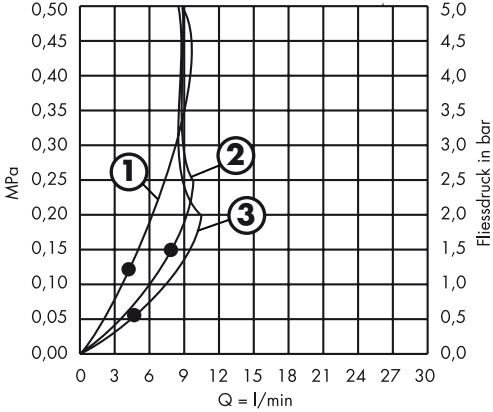
Croma 100 Vario EcoSmart 28462000



- D** Ab • ist die Funktion gewährleistet.
- GB** A partir de • le fonctionnement est garanti.
- F** From • the function is guaranteed.
- I** Dal • si garantisce la funzionalità.
- E** Mínimo • para el correcto funcionamiento.
- NL** Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.
- DK** Fra • er funktionen anvendelig.
- P** • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.
- PL** Od • możliwe jest funkcjonowanie

- RUS** Гарантированное функционирование при показателях выше •.
- CZ** Od • je zaručena funkce.
- SK** Od • je zaručená funkcia.
- LT** Nuo • funkcija veikia.
- HU** A • -tól működik az adott funkció.
- PRC** 从 • 开始, 正常功能得以保证。
- FIN** Tämä toiminta on taattuna • alkaen.
- S** Från • garanteras funktionen.
- HR** Zajamčena funkcija od • navise

Croma 100 Multi EcoSmart 28460000



TR •'den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.

RO Începând de la • funcționarea este garantată.

GR Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

SI Od • je delovanje zagotovljeno.

EST Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

LV No • funkcija nodrošināta

SRB Od • je funkcija zagarantovana.

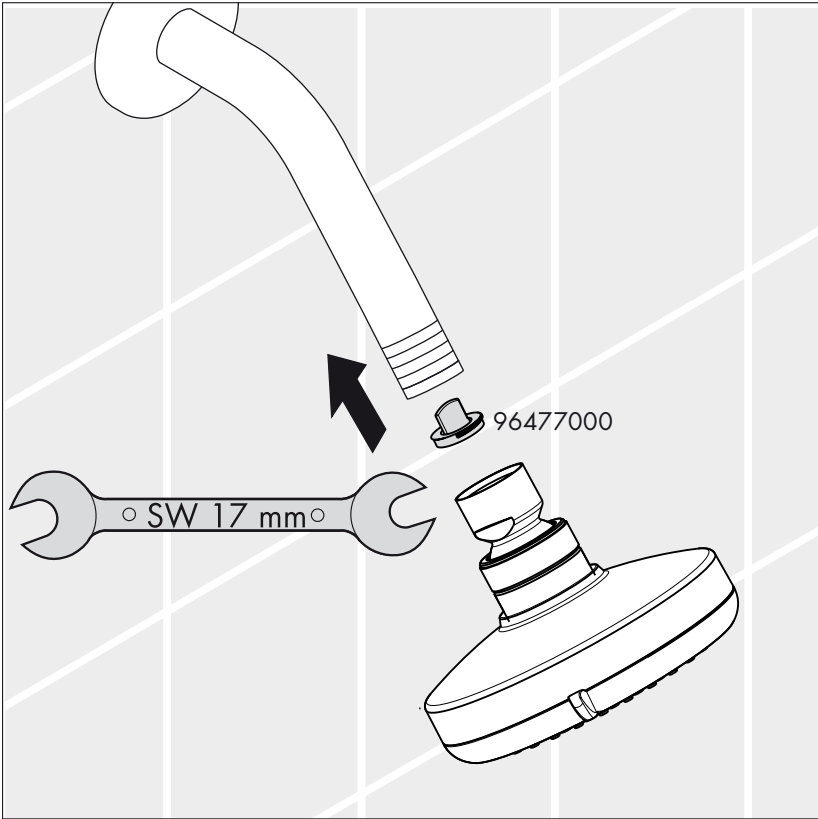
NO F.o.m. • er funksjonen garantert

BG От • функцията е гарантирана.

AL Nga • është i mundur funksioni.

UAE امن • الوظيفة مضمونة.

Montage/Assembly/Montaggio/Montaje/Montering/Montagem/Montáž/Montáž/安裝/Монтаж/Szerelés/Asennus/Montering/Montavimas/Sastavijanje/Montaji/Montare/Συναρμολόγηση/Montaža/Paigaldamine/Montāža/Montaža/Montasje/Монтаж/Montimi/التركيب



D Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 0,6 MPa
Empfohlener Betriebsdruck: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C

HansgroheBrausen können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden, wenn der Fließdruck vor der Armatur mindestens 0,25 MPa beträgt.

F Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 0,6 MPa
Pression de service conseillée: (1 MPa = 10 bars = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Température max. d'eau chaude:	60 °C
Classification acoustique et débit:	ACS

Les douchettes de Hansgrohe peuvent être utilisées en liaison avec des chauffe-eau hydrauliques et à commande thermique, lorsque la pression présente en amont de la robinetterie est d'au moins 0,25 MPa.

GB Technical Data

Operating pressure:	max. 0,6 MPa
Recommended operating pressure: (1 MPa = 10 bars = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Hot water temperature:	max. 60 °C

Hansgrohe showers can be used together with hydraulically and thermally controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,25 MPa before the shower fitting.

I Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 0,6 MPa
Pressione d'uso consigliata: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C

Le doccette Hansgrohe possono essere utilizzate in funzione di scaldabagni idraulici e termici, se la pressione di flusso davanti alla rubinetteria è di almeno 0,25 MPa.

E Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 0,6 MPa
Presión recomendada en servicio: (1 MPa = 10 bares = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura del agua caliente:	max. 60 °C

Las duchas mural de Hansgrohe se pueden utilizar en combinación con calentadores instantáneos con control hidráulico o térmico siempre que la presión dinámica del agua supere los 0,25 MPa.

NL Technische gegevens

Werkdruk:	max. 0,6 MPa
Aanbevolen werkdruk: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatuur warm water:	max. 60 °C

Hansgrohe hoofddouches kunnen worden gebruikt in combinatie met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers wanneer de druk voor de armatuur minimum 0,25 MPa bedraagt.

DK Tekniske data

Driftstryk:	max. 0,6 MPa
Anbefalet driftstryk: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Varmtvandstemperatur:	max. 60 °C

Hansgrohe brusere kan anvendes i forbindelse med hydraulisk og termisk styrede gennemstrømningsvandvarmere, hvis trykket er på min. 0,25 MPa.

P Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 0,6 MPa
Pressão de func. recomendada: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura da água quente:	max. 60 °C

Os chuveiros Hansgrohe podem ser utilizados com esquentadores controlados quer hidráulica quer termicamente desde que a pressão seja no mínimo de 0,25 MPa.

PL Dane techniczne

Ciśnienie robocze	max. 0,6 MPa
Zalecane ciśnienie robocze (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Temperatura ciepłej wody	max. 60° C

Prysznice Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody sterowanymi hydraulicznie lub termicznie w przypadku, gdy ciśnienie przepływu przed armaturą wynosi co najmniej 0,25 MPa.

RUS Технические данные

рабочее давление:	не более. 0,6 МПа
Рекомендуемое рабочее давление: (1 МПа = 10 бар = 147 PSI)	0,1 - 0,4 МПа
Температура горячей воды:	не выше 60 градусов C

Души Hansgrohe можно использовать с проточными водонагревателями с гидравлическим и термическим управлением, если напор воды в зоне до арматуры составляет не менее 0,25 МПа.

CZ Technické údaje

Provozní tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený provozní tlak: (1 MPa = 10 barů = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Teplota horké vody:	max. 60 °C

Sprchy Hansgrohe je možné používat s hydraulicky a tepelně řízenými průtokovými ohřivači, pokud je tlak před armaturou alespoň 0,25 MPa.

SK Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 0,6 MPa
Doporučený prevádzkový tlak: (1 MPa = 10 barov = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Teplota teplej vody:	max. 60° C

Sprchy Hansgrohe je možné používať s hydraulicky a tepelne riadenými prietokovými ohrievačmi, pokiaľ je tlak pred armatúrou min. 0,25 MPa.

LT Techniniai duomenys

Darbinis spaudimas:	max. 0,6 MPa
Rekomenduojamas spaudimas: (1 MPa = 10 barai = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Karšto vandens temperatūra:	max. 60 °C

"Hansgrohe" stacionarios dušo galvos gali būti naudojamos su hidrauliškai ir termiškai reguliuojamais momentiniais šildikliais, kai vandens slėgis mažesnis kaip 0,25 MPa.

HU Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 0,6 MPa
Ajánlott üzemi nyomás: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60 C

A Hansgrohe zuhanyok kizárólag akkor használhatóak hidraulikus vagy termikus átfolyós vízmelegítővel, ha a víznyomás a csaptelep előtt minimum az 0,25 MPa-t eléri.

PRC 技术参数

工作压力:	最大 0,6 MPa
推荐工作压力: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
热水温度:	最大 60° C

如果龙头前的水压至少达到0,25 MPa，汉斯格雅花洒可以和液压式或热控式连续流热水器一起使用。

FIN Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 0,6 MPa
Suositteltu käyttöpaine: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 - 0,4 MPa
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60°C

Hansgrohe käsisuihkuja voi käyttää hydraulisesti tai termisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien yhteydessä, jos virtauspaine ennen kalustetta on vähintään 0,25 MPa.

S Tekniska data

Driftstryck:	max. 0,6 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 – 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmvattentemperatur:	max. 60°C

Hansgrohe duschar kan användas tillsammans med hydrauliskt och termiskt styrda varmvattenberedare när flödestrycket uppgår till minst 0,25 MPa framför blandaren.

HR Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 0,6 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 – 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	tlak 60°C

Hansgrohe tuševi mogu se koristiti u kombinaciji sa hidraulički i termički reguliranim protočnim bojlerima ukoliko tlak ispred armature iznosi najmanje 0,25 MPa.

TR Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 0,6 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 – 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60°C

Hansgrohe bataryaları, bataryanın önündeki akış basıncı en az 0,25 MPa olursa hidrolik ve termik kumandalı şofbenlerle bağlantılı olarak kullanılabilir.

RO Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 0,6 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 – 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura apei calde:	max. 60°C

Capetele de duș Hansgrohe pot fi utilizate cu boiler instant cu comandă termică sau hidraulică dacă presiunea apei de alimentare înainte de baterie este de min. 0,25 MPa.

GR Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 0,6 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 – 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60°C

Οι καταιονιστήρες Hansgrohe μπορούν να συνδυαστούν με ταχυθερμοσίφωνες υδραυλικού και θερμικού ελέγχου, όταν η πίεση ροής της βάνας αριθμεί τουλάχιστον 0,25 MPa.

SI Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 0,6 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 – 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	maks. 60°C

Prhe Hansgrohe lahko uporabljate v povezavi s hidravlično in termično uravnavanimi pretočnimi grelniki, če je pretočni tlak pred armaturo najmanj 0,25 MPa.

EST Tehnilised andmed

Töörõhk	maks. 0,6 MPa
Soovitatav töörõhk:	0,1 – 0,4 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)	
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60°C

Hansgrohe ülepeadušše võib kasutada koos hüdrauliliselt ja termiliselt juhivate boileritega, kui vee rõhk on vähemalt 0,25 MPa.

LV Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 0,6 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 – 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60°C

Hansgrohe dušas var izmantot kombinācijā ar hidrauliski un termiski vadāmiem caurteces sildītājiem, ja plūsmas spiediens ir vismaz 0,25 MPa.

SRB Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 0,6 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 – 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	maks. 60°C

Hansgrohe tuševi se mogu koristiti u kombinaciji s hidraulički i termički kontrolisanim protočnim bojlerima ukoliko pritisak iznosi najmanje 0,25 MPa.

NO Tekniske data

Driftstrykk	maks. 0,6 Mpa
Anbefalt driftstrykk: (1 Mpa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 – 0,4 Mpa
Varmtvannstemperatur	maks. 60°C

Armaturer fra Hansgrohe kan brukes sammen med hydraulisk og termisk strypte gjennomstrømningsovner når gjennomstrømningstrykket før armaturen er på minst 0,25 MPa.

BG Технически данни

Работно налягане:	макс. 0,6 МПа
Препоръчително работно налягане: (1 МПа = 10 бар = 147 PSI)	0,1 – 0,4 МПа
Температура на горещата вода:	макс. 60°C

Разпръсквателите на Hansgrohe могат да се използват във връзка с хидравлично и термично управляеми проточни нагреватели, ако хидравличното налягане на арматурата е минимум 0,25 МПа.

AL Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës	maks. 0,6 Mpa
Presioni i rekomanduar: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	0,1 – 0,4 Mpa
Temperatura e ujit të ngrohtë	maks. 60°C

Armaturat e Hansgrohe mund të përdoren në kombinim me ngrohës elektrikë të ujit të drejtuar në mënyrë hidraulike ose termike nëse presioni i rrjedhjes para armaturës është minimumi 0,25 MPa.

UAE

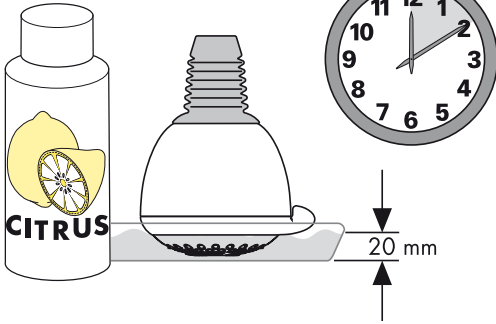
المواصفات الفنية

الحد الأقصى 0,6 ميجاباسكال	ضغط التشغيل:
0,1 – 0,4	ضغط التشغيل الموصى به:
	ميجاباسكال
(1 MPa = 10 بار = 147 PSI)	
الحد الأقصى 60°C	درجة حرارة الماء الساخن:

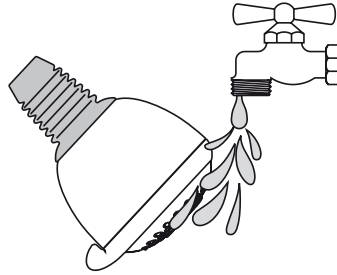
يمكن استخدام دش مانزجرومه مع سخانات تدفق الماء ذات التحكم الهيدروليكي أو الحراري، مع ضغط تدفق لا يقل عن 2.5 بار.

Reinigung/Nettoyage/Cleaning/Pulitura/Limpiar/Reinigen/Rengöring/Limpeza/Czyszczenie/
Čištění/Čištění/清洗/Очистка/Tisztítás/Puhdistus/Rengöring/Valymas/Čišćenje/Temizleme/Curățare/
Καθαρισμός/Čišćenje/Puhastamine/Tirišana/Čišćenje/Rengjöring/Почистване/Pastrimi/التنظيف

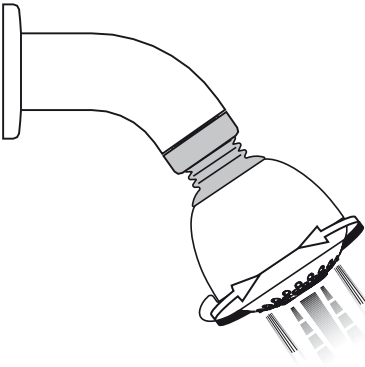
1



2



3





D Reinigung:

Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.

GB Cleaning:

Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.

F Nettoyage:

La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.

I Pulitura:

Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.

E Limpiar:

Fácil aseo: el cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.

NL Reinigen:

Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.

DK Rengøring:

Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflej-ringer fra stråledyserne.

P Limpeza:

Simplemente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.

PL Czystczenie:

Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.

RUS Очистка:

Простота чистки: известь очень легко стирается с утолщений.

CZ Čištění:

Jednoduše čisté: Vapenné usazeniny můžete z nopků snadno odstranit otřením.

SK Čištění:

Jednoducho čisté: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.

LT Valymas:

Paprasta švara: kalkės lengvai nugrandomos nuo kilpos.

HU Tisztítás:

Egyszerűen tisztá: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókról.

PRC 清洗:

清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。

FIN Puhdistus:

Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa irti nyyjistä.

S Rengöring:

Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från noporna.

HR Čišćenje:

Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.

TR Temizleme:

Sadece temiz: Kireç, düğümle kolayca ovalanabilir.

RO Curățare:

Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.

GR Καθαρισμός:

Απλά τέλεια καθαριότητα: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμια.

SI Čiščenje:

Preprosto čisto: apnenec se z lahkoto podrgne z vozličkov.

EST Puhastamine:

Lihtsalt puhas: lupja saab nappudelt lihtsalt maha hõõruda.

LV Tīrīšana:

Vienkārša tīrīšana: kalķis no izvirzījumiem ir viegli norubināms.

SRB Čišćenje:

Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.

NO Rengjøring:

Simpelten ren: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nuppene.

BG Почистване:

Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтърси от удебеленията.

AL Pastrimi:

Thjesht dhe pastër. Mbetjet gëlqerore mund të hiqen me fërkim të lehtë.

UAE

التنظيف:

إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء النائثة.

hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

03/2009
9.04794.01